

Electronic urinal

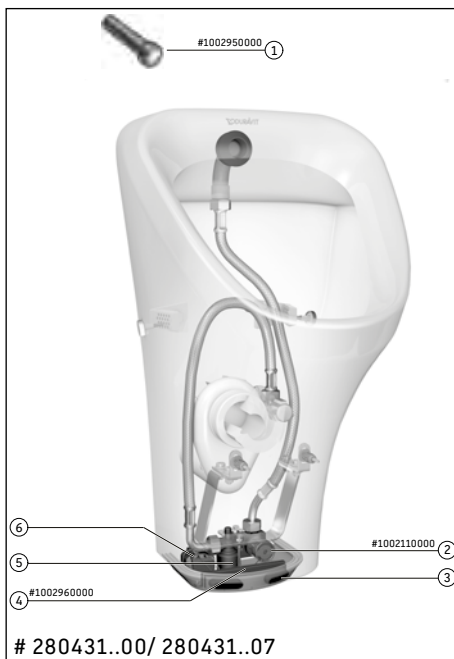
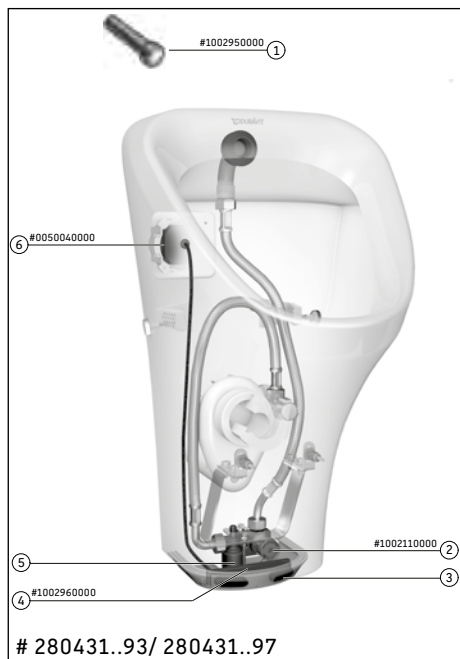
Bedienungsanleitung	Elektronik-Urinal
Operating instructions	Electronic urinal
Notice d'utilisation	Urinoir électronique
Gebruiksaanwijzing	Elektronisch urinoir
Manual de uso	Urinario electrónico
Istruzioni d'uso	Orinatoio elettronico
Manual de instruções	Urinol electrónico
Betjeningsvejledning	Elektronikurinal
Käyttöohje	Elektroniikkaurinaali
Bruksanvisning	Elektronisk urinal
Bruksanvisning	Elektronisk urinoar
Kasutusjuhend	Elektrooniline pissuaar
Instrukcja obsługi	Pisuar elektroniczny
Руководство по эксплуатации	Электроника писсуара
Návod k obsluze	Elektronický urinál
Návod na obsluhu	Elektronický pisoár
Kezelési útmutató	Elektromos piszoár
Upute za uporabu	Elektronički pisoar
Instrucțiuni de utilizare	Pisoar cu sistem electronic
Navodila za uporabo	Elektronski pisoar
Инструкция за работа	Електронен писоар
Lietošanas instrukcija	Pisuārs ar elektronisko vadības sistēmu
Naudojimo instrukcija	Elektroninis pisuaras
Kullanım Kılavuzu	Elektronik pisuar
操作说明	电子小便器
사용 설명서	전자감지식 소변기
使用説明書	電子ウリナル
دليل الاستخدام	المبولة الإلكترونية

Utronic # 083037, DuraStyle # 280431

Utronic



DuraStyle



Inhalt

1. Sicherheit	8
2. Zeichen und Symbole	9
3. Produktbeschreibung	9
3.1 Aufbau.....	9
3.2 Steuerung.....	9
3.3 Magnetschlüssel.....	10
3.4 Werkseinstellungen.....	10
3.5 Spülprogramme.....	10
3.6 Serviceprogramme.....	10
4. Inbetriebnahme	10
4.1 Steuerung aktivieren.....	10
4.2 Reset durchführen (S5).....	11
5. Bedienung	11
5.1 Spülprogramme wählen.....	11
5.2 Spüldauer einstellen (S4).....	11
6. Reinigung und Pflege	12
6.1 5-Minuten-Spülstopp aktivieren (S1).....	12
6.2 Intervallspülung aktivieren (S2).....	12
6.3 Schmutzsieb reinigen.....	12
7. Hilfe im Problemfall	12
8. Wartung	13
8.1 Batteriezustand überwachen.....	13
8.2 Systemdiagnose durchführen (S3).....	13
9. Entsorgung	14

1. Sicherheit

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Elektronik-Urinals und richtet sich an Personen, die das Elektronik-Urinal in Betrieb nehmen, bedienen, warten und reinigen. Die Bedienungsanleitung muss sorgfältig gelesen werden und jederzeit verfügbar sein.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Elektronik-Urinal ist zur Verwendung im öffentlichen, halb-öffentlichen und privaten Bereich bestimmt.

1.2 Zielgruppen

Das Elektronik-Urinal darf nur durch ausgebildete Sanitärinstallateure in Betrieb genommen, gewartet und repariert werden.

1.3 Sicherheitshinweise



GEFAHR

Lebensgefahr durch Strom

Der Kontakt von Strom und Wasser kann zu elektrischem Schlag führen.

> Bringen Sie die Elektronik nicht mit Wasser in Berührung.



VORSICHT

Schäden durch unsachgemäße Reparatur

Unsachgemäß ausgeführte Reparaturen können Gesundheitsschäden und Produktschäden verursachen.





> Nehmen Sie keine Veränderungen, Manipulationen, Zusatzinstallationen oder Reparaturversuche vor.

> Lassen Sie Reparaturen von qualifizierten Sanitärinstallateuren durchführen.

> Kontaktieren Sie den Duravit Kundendienst unter help@duravit.com.

2. Zeichen und Symbole

In der Bedienungsanleitung werden Zeichen und Symbole verwendet, die das Verständnis und die Nutzung der Bedienungsanleitung erleichtern.

Symbol	Bedeutung
	Das Symbol kennzeichnet nützliche und wichtige Informationen zum Produkt.
>	Handlung erforderlich
	Nicht im Hausmüll entsorgen
	Langer Signalton
	Kurzer Signalton
s	Sekunde
S1	Serviceprogramm 1: 5-Minuten-Spülstopp
S2	Serviceprogramm 2: Intervallspülung
S3	Serviceprogramm 3: Systemdiagnose
S4	Serviceprogramm 4: Spüldauer
S5	Serviceprogramm 5: Reset
P1	Spülprogramm 1: Standard
P2	Spülprogramm 2: Vario

3. Produktbeschreibung

3.1 Aufbau

Eine grafische Darstellung des Urinals finden Sie auf Seite 3.

- ① Magnetschlüssel
- ② Magnetventil
- ③ Sensor für Magnetschlüssel
- ④ Steuerung
- ⑤ Absperrventil mit Schmutzsieb
- ⑥ 6 V Lithium Batterie oder Netzteil

3.2 Steuerung

Die Steuerung des Elektronik-Urinals ermöglicht eine berührungslose Spülung. Dabei arbeitet die Elektronik mit einer automatischen Infrarot-Beinerkennung. Nach einer Benutzungsdauer von mindestens 9 Sekunden wird die Spülung ausgelöst, sobald sich der Benutzer vom Elektronik-Urinal entfernt. Vorbeigehende Personen oder Gegenstände, die sich dauerhaft im Einflussbereich der Steuerung befinden, lösen keine Spülung aus. Alle 12 Stunden sorgt eine automatische Hygienespülung für einen sicheren Geruchsverschluss.

3.3 Magnetschlüssel

Mit dem Magnetschlüssel werden alle Funktionen des Elektronik-Urinals gewählt, indem der Magnetschlüssel vor den rechten Sensor der Steuerung gehalten wird.

3.4 Werkseinstellungen

Das Elektronik-Urinal ist ab Werk folgendermaßen eingestellt:

Einstellung	Zeit
Erkennungszeit/Verweildauer:	9 Sekunden
Spüldauer (Hauptspülung):	7 Sekunden
Spüldauer (reduzierte Spülung):	50% der Hauptspülung, mindestens 5 Sekunden

3.5 Spülprogramme

Hauptspülung mit ca. 2,1 Liter bei 3,5 bar Fließdruck

Reduzierte Spülung mit ca. 1,5 Liter bei 3,5 bar Fließdruck

i Die Spülmengen sind abhängig von den Leitungsdrücken und Leitungsquerschnitten.

Standard (P1)

Das Spülprogramm Standard ist ab Werk eingestellt und eignet sich für Orte, an denen nach jeder Benutzung eine Hauptspülung notwendig ist.

Vario (P2)

Beim Spülprogramm Vario wird die Spülmenge an die Häufigkeit der Benutzung angepasst. Dafür stehen 2 Betriebsmodi zur Verfügung. Das Spülprogramm Vario eignet sich für Hotels, Gaststätten, Messehallen, Flughäfen und sonstige öffentliche Anlagen.

Betriebsmodus 1

Solange innerhalb von 30 Minuten weniger als 3 Benutzungen erfolgen, wird nach jeder Benutzung eine Hauptspülung ausgelöst.

Betriebsmodus 2

Sobald innerhalb von 30 Minuten 3 Benutzungen erfolgen, wird ab dem dritten Benutzer eine reduzierte Spülung ausgelöst. Falls innerhalb von 120 Minuten keine Benutzung erfolgt, wird nach dem nächsten Benutzer eine Hauptspülung ausgelöst und der Betriebsmodus 1 ist erneut aktiv.

3.6 Serviceprogramme

5-Minuten-Spülstopp (S1)

Um das Elektronik-Urinal manuell zu reinigen, wird das Spülprogramm für 5 Minuten unterbrochen. Danach erfolgt eine Hauptspülung und das gewählte Spülprogramm ist erneut aktiv.

Intervallspülung (S2)

Um z. B. Entkalker einwirken zu lassen, wird das Spülprogramm für 2 Minuten unterbrochen. Danach folgen innerhalb von 10 Minuten 5 Spülungen, alle 2 Minuten eine reduzierte Spülung. Die letzte Spülung ist eine Hauptspülung und das gewählte Spülprogramm ist erneut aktiv.

4. Inbetriebnahme

i Damit die Steuerung nicht unkontrolliert aktiviert wird, müssen die Aufkleber auf den Sensoren verbleiben, bis das Elektronik-Urinal in Betrieb genommen wird.

4.1 Steuerung aktivieren

> Ziehen Sie die Aufkleber von den Sensoren ab.

Der Inbetriebnahmemodus ist 5 Minuten aktiv.

> Halten Sie Ihre Hand mit etwas Abstand vor beide Sensoren.

1 kurzes Signal ertönt und die Steuerung ist aktiviert.

- > Entfernen Sie sich und nehmen Sie alle Gegenstände aus dem Empfangsbereich der Steuerung.
Die Ausrichtung der Steuerung dauert ca. 12 Sekunden, währenddessen ertönen Signale. Abschließend erfolgt eine Hauptspülung und das Elektronik-Urinal ist betriebsbereit.

4.2 Reset durchführen (S5)

Sobald Sie ein Reset durchführen, werden gewählte Programme und Einstellungen zurückgesetzt. Danach können Sie Programme und Einstellungen erneut wählen.

Eine grafische Darstellung der Signalabfolge finden Sie auf Seite 2.

- > Halten Sie den Magnetschlüssel vor den rechten Sensor.
Innerhalb von ca. 3 Sekunden ertönen mehrere kurze Signale. Danach ertönen 7 lange Signale, wobei zwischen dem 5. und 6. Signalton sowie dem 6. und 7. Signalton eine längere Pause von ca. 6 Sekunden entsteht.
- > Entfernen Sie den Magnetschlüssel.
2 kurze Signale ertönen und das Serviceprogramm S5 ist gewählt.
- > Halten Sie den Magnetschlüssel innerhalb von 4 Sekunden erneut vor den rechten Sensor.
2 kurze Signale ertönen und bestätigen das Reset.
- > Entfernen Sie den Magnetschlüssel.
Die Werkseinstellungen sind aktiv.

5. Bedienung

5.1 Spülprogramme wählen

Eine grafische Darstellung der Signalabfolge finden Sie auf Seite 2.

Standard wählen (P1)

- > Halten Sie den Magnetschlüssel vor den rechten Sensor.
Innerhalb von ca. 3 Sekunden ertönen mehrere kurze Signale. Danach ertönen 3 lange Signale.
- > Entfernen Sie den Magnetschlüssel.
2 kurze Signale ertönen und das Spülprogramm P1 ist gewählt.

Vario wählen (P2)

- > Halten Sie den Magnetschlüssel vor den rechten Sensor.
Innerhalb von ca. 3 Sekunden ertönen mehrere kurze Signale. Danach ertönen 4 lange Signale.
- > Entfernen Sie den Magnetschlüssel.
2 kurze Signale ertönen und das Spülprogramm P2 ist gewählt.

5.2 Spüldauer einstellen (S4)

- > Halten Sie den Magnetschlüssel vor den rechten Sensor.
Innerhalb von ca. 3 Sekunden ertönen mehrere kurze Signale. Danach ertönen 6 lange Signale, wobei zwischen dem 5. und 6. Signalton eine längere Pause von ca. 6 Sekunden entsteht.
- > Entfernen Sie den Magnetschlüssel.
2 kurze Signale ertönen und das Serviceprogramm S4 ist gewählt.
- > Halten Sie den Magnetschlüssel innerhalb von 4 Sekunden erneut vor den rechten Sensor.
Die Spülung setzt ein und gleichzeitig ertönt ein Signal im Sekundentakt.
- > Halten Sie den Magnetschlüssel solange vor den rechten Sensor, bis die gewünschte Spüldauer eingestellt ist, mindestens 5 Sekunden und maximal 20 Sekunden.
- > Entfernen Sie den Magnetschlüssel.
2 kurze Signale ertönen und bestätigen die eingestellte Spüldauer. Danach ist das gewählte Spülprogramm erneut aktiv.

6. Reinigung und Pflege

Um das Elektronik-Urinal zu reinigen, wird das Spülprogramm unterbrochen. Dafür stehen 2 Serviceprogramme zur Verfügung (siehe Kapitel 3.6). Eine grafische Darstellung der Signalabfolge finden Sie auf Seite 2.

Wie Sie die Oberfläche des Elektronik-Urinals reinigen und pflegen können, lesen Sie in der Pflegeanleitung (siehe www.duravit.de).

6.1 5-Minuten-Spülstopp aktivieren (S1)

- > Halten Sie den Magnetschlüssel vor den rechten Sensor.
Innerhalb von ca. 3 Sekunden ertönen mehrere kurze Signale. Danach ertönt 1 langes Signal.
- > Entfernen Sie den Magnetschlüssel.
2 kurze Signale ertönen und das Serviceprogramm S1 ist gewählt.

6.2 Intervallspülung aktivieren (S2)

- > Halten Sie den Magnetschlüssel vor den rechten Sensor.
Innerhalb von ca. 3 Sekunden ertönen mehrere kurze Signale. Danach ertönen 2 lange Signale.
- > Entfernen Sie den Magnetschlüssel.
2 kurze Signale ertönen und das Serviceprogramm S2 ist gewählt.

6.3 Schmutzsieb reinigen

Das Schmutzsieb kann ohne Demontage der Edelstahlabdeckung entfernt und gereinigt werden.

Die grafische Darstellung finden Sie am Ende dieses Dokumentes - Abbildungen **1**.

7. Hilfe im Problemfall

Problem	Ursache	Behebung
3 lange Signaltöne ohne Spülung	Batterie ist schwach oder leer.	> Ersetzen Sie die Batterie.
Keine bzw. geringe Spülung		> Starten Sie die Systemdiagnose (siehe Kapitel 8.2).
	Schmutzsieb ist verschmutzt.	> Reinigen Sie das Schmutzsieb (siehe Kapitel 6.3).
	Eckventil ist geschlossen.	> Öffnen Sie das Eckventil.
	Batterie ist leer.	> Ersetzen Sie die Batterie.
	Schlauch ist gequetscht oder geknickt.	> Prüfen Sie die Schläuche.
	Verbindung zwischen Steuerung und Magnetventil fehlt.	> Prüfen Sie das Verbindungskabel.
Magnetventil ist defekt.	> Ersetzen Sie das Magnetventil.	

Problem	Ursache	Behebung
Keine Inbetriebnahme möglich	Inbetriebnahme ist bereits erfolgt.	> Führen Sie ein Reset durch (siehe Kapitel 4.2).
	Batterie ist leer.	> Ersetzen Sie die Batterie.
	Netzteilkabel ist falsch angeschlossen.	> Schließen Sie das Netzteil richtig an.
	Netzanschluss fehlt.	> Schließen Sie die Steuerung am Stromnetz an.
	Netzteil ist defekt.	> Ersetzen Sie das Netzteil.
	Steuerung ist defekt.	> Ersetzen Sie die Steuerung.

Bei weiteren Fragen kontaktieren Sie den Duravit Kundendienst unter help@duravit.com.

8. Wartung

8.1 Batteriezustand überwachen

Falls vor der Spülung 3 lange Signale ertönen, ist die Batterie schwach. Danach sind maximal noch 50 – 100 Spülungen möglich.

> Ersetzen Sie die Batterie bei Gelegenheit.

Falls während der Benutzung 3 lange Signale ertönen und keine Spülung erfolgt, ist die Batterie leer.

> Ersetzen Sie die Batterie umgehend.

Die grafische Darstellung finden Sie am Ende dieses Dokumentes - Abbildungen **2**.

8.2 Systemdiagnose durchführen (S3)

Falls keine oder eine zu geringe Spülung erfolgt, können Sie zur Fehlersuche eine Systemdiagnose durchführen.

Eine grafische Darstellung der Signalabfolge finden Sie auf Seite 2

> Halten Sie den Magnetschlüssel vor den rechten Sensor.

Innerhalb von ca. 3 Sekunden ertönen mehrere kurze Signale. Danach ertönen 5 lange Signale.

> Entfernen Sie den Magnetschlüssel.

2 kurze Signale ertönen und die Systemdiagnose startet.

Die folgenden Diagnoseergebnisse sind möglich:

Signal	Bedeutung	Maßnahme
Spülung und 1 Signalton	Elektronik-Urinal funktioniert.	
2 lange Signaltöne ohne Spülung	Magnetventil ist fehlerhaft.	> Prüfen Sie die Verbindung von der Steuerung zum Magnetventil.
3 lange Signaltöne ohne Spülung	Batterie ist schwach oder leer.	> Ersetzen Sie die Batterie umgehend.

Sobald die Systemdiagnose abgeschlossen ist, ertönen 2 kurze Signale und das gewählte Spülprogramm ist erneut aktiv. Abhängig vom Ergebnis der Systemdiagnose ist das Elektronik-Urinal betriebsbereit.

9. Entsorgung

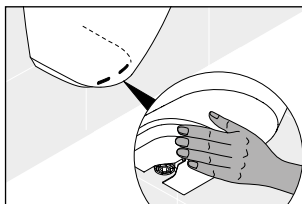
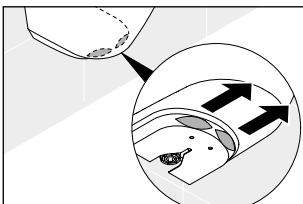
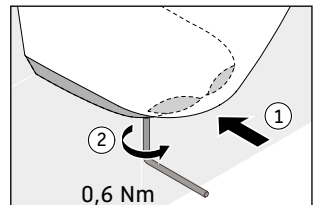
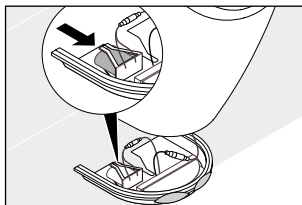
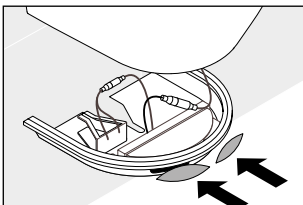
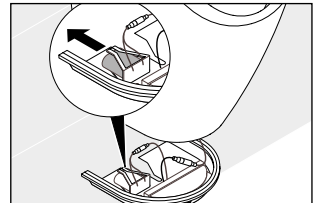
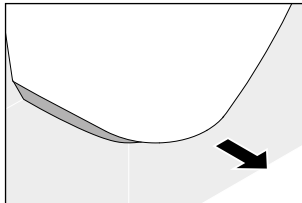
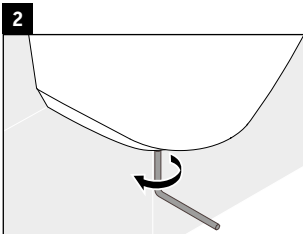
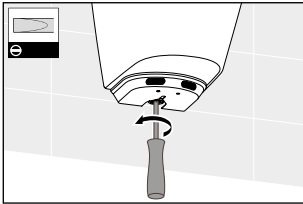
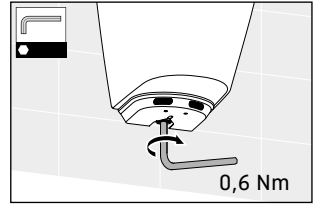
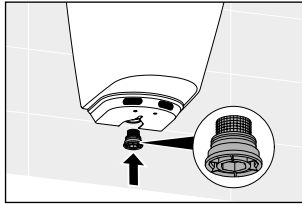
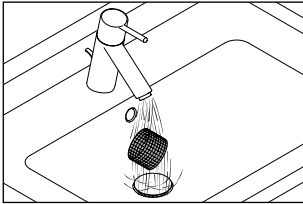
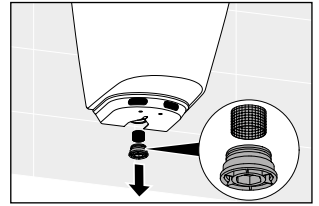
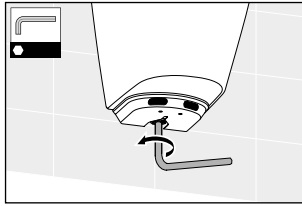
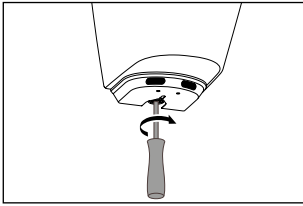


Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf Batterien oder Akkumulatoren besagt, dass diese am Ende ihrer Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sofern Batterien oder Akkumulatoren Quecksilber (Hg), Cadmium (Cd) oder Blei (Pb) enthalten, finden Sie das jeweilige chemische Zeichen unterhalb des Symbols des durchgestrichenen Mülleimers. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkumulatoren nach Gebrauch zurückzugeben. Sie können dies kostenfrei im Handelsgeschäft oder bei einer anderen Sammelstelle in Ihrer Nähe tun. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.

Batterien können Stoffe enthalten, die schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sind. Besondere Vorsicht ist aufgrund der besonderen Risiken beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien geboten. Durch die getrennte Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkumulatoren sollen negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

Bitte vermeiden Sie die Entstehung von Abfällen aus alten Batterien soweit wie möglich, z.B. indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder aufladbare Batterien bevorzugen. Bitte vermeiden Sie die Vermüllung des öffentlichen Raums, indem Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegenlassen. Bitte prüfen Sie Möglichkeiten, eine Batterie anstatt der Entsorgung einer Wiederverwendung zuzuführen, beispielsweise durch die Rekonditionierung oder die Instandsetzung der Batterie.

Weitere Informationen zum Batteriegesetz finden Sie auch im Internet unter www.batteriegesetz.de.



Duravit AG
Werderstr. 36
78132 Hornberg
Germany
Phone +49 78 33 70 0
Fax +49 78 33 70 289
info@duravit.de
www.duravit.de

